

Les accents français en France et dans le monde - 212 - Transcription en français

Dans cet épisode deux-cent-douze (212) du podcast Fluidité, on va voir les principaux accents qu'il y a en France et en francophonie. On verra quelles sont leurs caractéristiques et on va les écouter. Alors, c'est parti !

Juste avant de commencer, je voudrais vous rappeler que sur mon site internet francaisavecfluidite.com, je peux vous aider à progresser en français.

On propose des cours privés avec des tuteurs sympas pour pratiquer votre conversation.

Mais on propose aussi le club VIP, une grande communauté d'apprenants pour pratiquer votre oral en groupe dans des chats Zoom tous les mois. On fait entre 8 et 10 chats par mois et toute l'année dans lesquels on fait différentes activités en français pour le pratiquer et pour apprendre à le parler avec confiance. Il y a aussi un groupe Telegram privé actif tous les jours et d'autres avantages. Alors, pour avoir toutes les informations, les liens sont dans la description, ou alors vous cherchez français avec fluidité pour trouver mon site web.

REJOINS LE CLUB VIP !



- ✓ Entre 8 et 10 chats Zoom en groupe tous les mois pour pratiquer ton français oral.
- ✓ Des cours de grammaires et des PDF.
- ✓ Un groupe Telegram privé pour partager avec des apprenants du monde entier.
- ✓ Les vidéos et audios sans publicités

Informations et abonnement

Bonjour et bienvenue dans ce nouvel épisode !

Vous avez certainement un accent spécifique quand vous parlez votre langue maternelle. Et bien sûr, j'ai aussi le mien quand je m'exprime verbalement.

Un accent, c'est une intonation et une prononciation propres à une communauté spécifique ou à un groupe. Et pour beaucoup de langues, les accents sont propres à un territoire, une région ou un pays.

Dans le cas du français, les accents locaux se sont formés à partir des langues régionales qu'on parlait dans le pays avant l'uniformisation du français.

Dans mon épisode qui s'appelle *Les origines du français* numéro 199, j'explique en détail comment la langue française est née et les langues régionales qu'il y avait. Il y en a encore

mais elles sont minoritaires.

Alors, on va voir ensemble quels sont ces principaux accents et on verra que certains mots se prononcent différemment selon l'accent local. On verra aussi les principaux accents du français hors de France.

Bien sûr, le vocabulaire change un peu localement. Un Français d'une région ne comprendra pas certains mots qui sont utilisés ailleurs en France et c'est ce qui rend les accents intrigants !

Alors, pour vous, reconnaître les accents dans une langue étrangère n'est pas du tout facile. Puisque ce sont de légères modifications dans l'intonation ou dans la prononciation. Donc, il faut d'abord avoir l'oreille entraînée à différencier tous les sons du français correctement.

Donc, ça demande de l'expérience. Moi non plus, quand j'ai commencé l'espagnol, je ne savais pas reconnaître les accents des différents pays. Maintenant, je peux. Je sais différencier l'espagnol d'Espagne de celui de Colombie, d'Argentine ou du Mexique. Même chose pour l'anglais.

Cela dit, j'ai encore du mal à faire la différence entre les divers accents des Mexicains. On va donc écouter différents accents, mais si vous n'arrivez pas à en différencier certains, c'est normal. Je vous propose de les écouter plus pour jouer, ce n'est pas quelque chose que vous devez maîtriser.

Juste avant d'écouter ces accents, je voudrais vous apporter une précision. Ne vous inquiétez pas de l'accent français que vous avez. Sur internet, il y a majoritairement du français de France. Et, dans les médias, c'est un français avec un accent plutôt neutre, donc qui respecte la prononciation théorique et officielle. C'est le français que vous entendrez à Paris, par exemple.

Si vous écoutez des professeurs comme moi, ils ont leur propre accent, mais ça n'a pas d'importance. Pour ma part, j'ai un accent du sud, que je vais expliquer après, mais qui n'est pas très marqué, qui n'est pas très fort.

Et pour vous, l'important, c'est toujours d'être compréhensibles comme je vous le dis souvent.

On commence par l'accent parisien.

De nos jours, il y en a 2 en fait. Premièrement, il y a l'accent parisien qui semble un peu snob pour les gens qui ne sont pas de Paris. On dit que c'est un français qui semble un peu pincé, un peu strict parce qu'on dirait qu'ils parlent avec la bouche plus fermée. La prononciation est rapide et les 'e' en milieu de mots ne sont jamais prononcés.

Dans leurs conversations, ils utilisent beaucoup de mots en anglais pour avoir un peu de style.

Ils ajoutent souvent "*han*" après le dernier mot. Par exemple, "C'est *sûr-han*!". Alors, c'est parti, on l'écoute : [Extrait vidéo]

Vous entendez ? Ici, elle dit "*la décadence-han*", au lieu de dire "*la décadence*".

Et il y a un autre accent parisien, mais qui est de moins en moins fréquent, c'est l'accent du titi parisien. Un titi parisien, c'est un enfant de Paris, comme Gavroche dans les Misérables. C'est la façon de parler de Renaud, le célèbre chanteur français qui utilise énormément d'argot dans ses chansons. On l'écoute parler : [Extrait vidéo]

Il dit "*un plumard*" pour dire "*un lit*". J'exagère, mais c'est pour que vous entendiez la différence.

Ensuite, il y a tout le contraire de l'accent parisien, c'est l'accent du Sud.

C'est un accent qui vient de la langue occitane donc il est plus chantant, plus mélodieux comme les autres langues romanes et il est plus ouvert.

Pour dire "*le pain*", les gens disent "*le paing*".

J'avais un peu cet accent quand j'étais plus petit mais je l'ai un peu perdu, je ne sais pas

pourquoi.

La diction est plus lente, donc les ‘e’ en milieu de mots sont souvent prononcés. Et les ‘e’ muets en fin de mots sont prononcés, alors qu’ils sont muets !

Il y a plusieurs variantes de cet accent du sud, il y a l’accent du sud-ouest, comme à Toulouse ou encore l’accent corse, l’accent du Pays Basque, etc. Et il y a aussi le fameux accent de Marseille.

On commence par l’accent de Toulouse : [Extrait vidéo]

“*On dit qu’on a l’accent qui chante*”. Le ‘e’ à la fin de “*chante*”, est presque comme un ‘a’. Et donc, il y a aussi l’accent de Marseille, qui est encore plus prononcé que l’accent du sud-ouest. Je vous laisse l’écouter :

[Extrait vidéo]

La personne que vous venez d’entendre est malheureusement décédée, c’était un ancien conseiller municipal de Marseille et passionné de football. Donc un grand fan de l’OM, l’Olympique de Marseille.

Il dit “*chose*” au lieu de “*chose*” en français théorique. Il dit “*ballong*” au lieu de dire “*ballon*” Il dit aussi “*moins*” en prononçant le S, alors qu’on ne le prononce pas dans le Nord de la France, on dit “*moins*” en théorie.

Il dit “*les autres*”, alors que dans le Nord, ils disent “*les autres*.”

Et dans le sud, on dit “*le lait*” pour dire “*le lait de vache*”. Donc les lettres “ai” sont prononcées comme le ‘é’ (e accent aigü), au lieu de les prononcer ‘è’.

Pour l’accent suivant, on va repartir de l’autre côté du pays puisqu’on va parler de l’accent du Nord, en particulier l’accent des ch’ti. C’est le surnom des gens qui habitent dans la région Hauts-de-France.

C’est l’un des accents les plus prononcés de France, l’un des accents les plus forts.

Tellement prononcé que les autres Français peuvent avoir des difficultés à le comprendre. Par exemple, les lettres “ch” sont prononcées ‘k’. Ils disent “*kien*” au lieu de “*chien*” en parlant de l’animal.

Mais le son “S” est prononcé “Ch”, donc ils disent “*cha va*” pour dire “*ça va*”. Et les ‘a’ sont prononcés comme des ‘o’

On l’écoute maintenant : [Extrait vidéo]

Ensuite, on va parler d’un autre accent très prononcé, très marqué, c’est le célèbre accent québécois, donc du français parlé au Québec, au Canada.

Dans cet accent, il y a beaucoup de voyelles qui sont modifiées. Comme le ‘a’ est souvent prononcé ‘o’.

Et la lettre ‘o’ se prononce “O-Ou”, comme “*cho-ouse*” pour dire “*chose*”. Je vous propose de l’écouter avec Céline Dion :

[Extrait vidéo]

Elle dit “*Je vais quand même po*” au lieu de “*pas*”, la négation.

Elle dit aussi “*tziroir*”, pour dire “*tiroir*”. Comme s’il y avait un ‘z’ après le ‘t’.

On continue avec les accents francophones avec l’accent Belge. Un autre accent très connu des français. Le ‘r’ est très très prononcé et les sonorités ressemblent au flamand, ce qui est normal puisque c’est une des langues de la Belgique. On l’écoute maintenant :

[Extrait vidéo]

Comme il dit, les Français essayent toujours d’imiter l’accent belge, mais ils n’y arrivent jamais.

Un autre accent typique de la francophonie, c’est l’accent suisse.

Lui aussi, on peut facilement le reconnaître. Les Suisses parlent assez lentement parce qu’ils sont assez tranquilles. Selon une étude linguistique, ils parlent 6% moins vite que les

Parisiens et parfois jusqu'à 20% moins vite !
Et ils accentuent l'avant dernière syllabe ou l'avant dernier mot.
On écoute l'accent suisse :
[Extrait vidéo]
Vous entendez ? Il dit "*un dialooogue*". Pour dire "*un dialogue*".

Il y a un autre accent dont j'aimerais vous parler, c'est l'accent antillais.
Comme vous le savez peut-être, la Martinique et la Guadeloupe sont des îles caribéennes qui font partie de la France, ce sont des départements d'outre-mer qui sont dans les Antilles. Ils ont également un accent très reconnaissable, qu'on aime entendre puisqu'il nous emmène dans les îles, sur des plages ensoleillées, sous les tropiques. C'est un accent très chantant et les 'r' sont comme des 'w' en anglais.
On l'écoute : [Extrait vidéo]
Par contre, je ne suis pas assez expert pour différencier l'accent martiniquais de l'accent guadeloupéen. Il y a un accent similaire à Haïti, une ancienne colonie française.

On va terminer par un autre accent chantant et qui nous apporte de la chaleur humaine, c'est l'accent africain. En effet, certains pays d'Afrique ont le français en tant que langue officielle ou secondaire, comme au Cameroun, au Sénégal ou au Congo, par exemple. J'en ai parlé dans mon épisode sur le français en Afrique. Majoritairement, les 'r' sont roulés, comme en espagnol ou en italien. On écoute l'accent camerounais : [Extrait vidéo]

Bien sûr, il y a encore plein d'autres accents, je ne peux pas tous vous les citer, mais je voulais vous évoquer les principaux.
Chaque accent raconte une histoire et c'est une richesse culturelle pour la région, je trouve ça magnifique. Parfois, l'accent est un peu comme un dialecte du français avec des mots que les autres ne connaissent pas, ce qui permet aux locaux d'appartenir à une communauté.

Dites-moi en commentaires. Est-ce que vous avez réussi à percevoir les différences entre les accents français ? Lequel vous préférez ?
Est-ce que vous avez un accent dans votre langue maternelle quand vous parlez ?
Vous pouvez aussi me suggérer des idées de contenus.
Je lirai vos commentaires avec plaisir et j'y répondrai aussi.

Pour progresser en français ou si vous voulez soutenir la chaîne et le podcast, vous pouvez acheter mon livre "*En route vers le français avec fluidité*".
C'est un livre avec les meilleurs contenus du podcast + un contenu en exclusivité. Il y a bien sûr les versions audio et vidéo téléchargeables sans publicités. Mais aussi des anecdotes, des jeux de vocabulaire et encore d'autres bonus.
Cliquez sur le lien dans la description pour avoir toutes les informations.

Voilà, c'est tout pour cette épisode, merci beaucoup de l'avoir écouté jusqu'au bout ! Pensez à mettre 5 étoiles sur les plateformes de podcast, à mettre un like et à partager les contenus que je fais à d'autres apprenants et on se dit à très bientôt pour un nouvel épisode.